



Magnus Breder Birkenes, 2020

Ähnlichkeiten niederdeutscher Dialekte

Kruskal MDS, $r^2 = 0,861$

Datengrundlage: 701 niederdeutsche Fragebögen des Sprachatlas des Deutschen Reichs (WA), zum Sample vgl. Fleischer (2017: 148-150).

Datenaggregation: Buchstaben-Trigramme

Abstandsmaß: Cosinus-Distanz

Visualisierung: multidimensionale Skalierung (drei Dimensionen, im RGB-Spektrum, vgl. Heeringa 2004)

Zur Erläuterung der Karte:

Die Karte zeigt die Ähnlichkeiten 701 gleichmäßig über den niederdeutschen Raum verteilter Wenkerbögen. Die dahinterstehende Methode ist in Birkenes (2019) ausführlich beschrieben. Die Visualisierung richtet sich nach Heeringa (2004): Ähnliche Farbtöne deuten auf ähnliche Wenkerbögen hin, was als Hinweis auf sprachliche Ähnlichkeit gedeutet werden kann.

Die verwendeten Daten wurden zwischen 1879 und 1888 im damaligen Deutschen Reich erhoben und spiegeln den Sprachstand und die Verbreitung des Deutschen zu dieser Zeit wider.

Literatur:

Birkenes, Magnus Breder (2019): North Frisian dialects: A quantitative investigation using a parallel corpus of translations. In: *Us Wurk* 68 (3-4): 119-168. <https://doi.org/10.21827/5c98880d173a4>

Fleischer, Jürg (2017): Syntax und Arealität: Methoden und Resultate eines syntaktischen Wenker-Atlas. In: Helen Christen / Peter Gilles / Christoph Purschke (Hg.): *Räume, Grenzen, Übergänge: Akten des 5. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD) (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik Beihefte 171): 137-164, 389-391 [Karten].* Stuttgart: Steiner.

Heeringa, Wilbert (2004): *Measuring dialect pronunciation differences using Levenshtein Distance.* Diss. Rijksuniv. Groningen.

WA = Wenker-Atlas. 1889-1923. Sprachatlas des Deutschen Reichs. Handgezeichnetes Original von Emil Maurmann, Georg Wenker und Ferdinand Wrede. Marburg.